

MJS

14-19

MAESTRES, Juan

El monstruo de los jardines

Partitura.
Violin
clave
Violin 1^o
Violin 2^o
Violin 2^o
Violon
Contrabajo.

1.ª X.a

All.
a 1.º

4.ª Las 3.ª últimas a las
Voces

4.ª vez la 2.ª a las Voces

Venid Venid Tapales al

templo divino al templo divino de Venus

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is written in a single system with eight staves. The top four staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics for these parts are: "Marte al Templo Divino de Venus y Marte de". The bottom four staves are instrumental parts, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The lyrics for these parts are: "Venus y Marte". The notation includes various note values, rests, and bar lines. The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

Se copió de M. Signo 20

2
Con Sordinas

A Duo
Desp.^o Des di chado Des di chado del quem no vi ue enoa
Des di chado Des di chado del quem no vi ue enoa

na = do ^{6#} Coplas que importa si oiendo es
na = do *Andante*

toi
Uli se tua gra do amo ro so que tu nome

a gas di Cho so que tu nome a gas di Cho so si yo Juzgo

que lo = soi si yo Juzgo que lo = soi

Despues delas dos Cop.^s
 Serapite Desdrchado: *Despues de las dos copias*
 fin de la Primera Jornada

Jornada Segunda = *Allegro*

And.^{te}

Handwritten musical score for five voices. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are in Spanish. The first four staves are for voices 1, 2, 3, and 4, and the fifth staff is for voice 5. The lyrics are: "Hea de la tierra que mandas nas Pues sabes", "Hea de la tierra que quieres nas Pues sabes", "Hea de la tierra que dizes nas Pues sabes", and "Hea de la tierra que ordenas Pues sa bes".

And.^{te}

Handwritten musical score for six voices. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are: "que estamos siempre a tu obediencia".

4

4

leora
5

Ho ra bue na sea
 Ho ra bue na sea
 Ho ra bue na sea
 Ho ra bue na sea

se a no ra bue na tro Can do su for ma de or no en be lle za a mon struo en
 se a no ra bue na tro Can do su for ma de or no en be lle za a mon struo en
 se a no ra bue na tro Can do su for ma de or no en be lle za a mon struo en
 se a no ra bue na tro Can do su for ma de or no en be lle za a mon struo en

hasta aqui

los pardines quien lo fue en las selvas sea en ora buena norabuena sea
 los pardines quien lo fue en las selvas sea en ora buena norabuena sea
 los pardines quien lo fue en las selvas sea en ora buena norabuena sea

~~a tu gusto a tentas~~
~~Ven donde tus linfas~~
~~Fu hermosa a labren~~

Comodo; A medio ayre. Ayuntamiento de Madrid

de suerte que Como has dicho tu mesma

tantotusemblante dis

Pulantubelleza

fraze que sea

Pro cando su forma de omor en belleza monstruen los

Allegro

Ayuntamiento de Madrid

Allegro

Allegro

A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score consists of ten staves. The first four staves are grouped together with a brace on the left. The fifth staff contains the lyrics "Jardines quien lo fue en las sel bas no ra buena sea sea no ra". The sixth staff is the beginning of a new system, with the word "bue na" written below the first staff of this system. A large, thin diagonal line is drawn across the entire page from the top left to the bottom right, crossing through the musical notation.

Jardines quien lo fue en las sel bas no ra buena sea sea no ra

bue na

Una Voz y todo seguido

~~Una Voz y todo seguido~~

Je ora buena sea sea e no ra buena Veamos si sus ha dos

Ven ze quando sea monstruo en los Jardines quien lo fue en las selbas

Handwritten musical score for a vocal line and four instruments. The vocal line is written on a single staff with lyrics. The instruments are represented by four staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The music is in a common time signature (C). The lyrics are: "quien lo fue en las sel bas".

Handwritten musical score for four instruments, mostly crossed out with a large 'X'. The instruments are represented by four staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The music is in a common time signature (C). The lyrics are: "1ª Voz no mas".

le ua a le ua el ancla de sa marra des pliega las velas

le ua a le ua veamos si sushados venze quando sea

Monstruo en los jardines quien lo fue en las selbas qui en lo fue en las
sel bas

preluvio

orn
es
rica
medio
Z

ornada 3^a

es

rica

media

2

Allora

o Jos e ran = fugi ti uos de un pardo escollo dos

fuentes

hu me de

ciendo pes

ta ñas

de las

mi nes y

Clau ce = les

Se supite muchas Verd

Nº Voz. *Empiérans las voces y se ataja al instante,*

Voces
duplica⁸

Comodo

The first system of the manuscript features three staves. The top two staves are for voices, labeled 'Voces duplica⁸', and the bottom staff is for the basso continuo, labeled 'Comodo'. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The vocal staves contain whole notes, while the basso continuo staff contains a more complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

ta la mo Casto de Virgen es po = sa que dul ze y her

The second system continues the musical notation. The vocal staves have whole notes, and the basso continuo staff has a similar rhythmic pattern. The lyrics 'ta la mo Casto de Virgen es po = sa que dul ze y her' are written below the vocal staves.

mo sa Co ro ne el laurel el mas al to tro fe = o Ven hime

The third system continues the musical notation. The vocal staves have whole notes, and the basso continuo staff has a similar rhythmic pattern. The lyrics 'mo sa Co ro ne el laurel el mas al to tro fe = o Ven hime' are written below the vocal staves.

neo si si ven himene - o ven himene o.

Vivo a 1.^o

~~(Entero una vez)~~ ~~tubo~~ ~~salta~~ ~~mitad)~~ ~~y luego entero~~ ~~mitad)~~ ~~dece~~ ~~trous~~
~~ta~~ ~~acaba~~ ~~2~~ ~~de~~

Pues Celos, y amor son gloria y Infierno Viva Viva el a'

mor y mueran los Celos.

Repite

Musica en la Comedia del Monstro de los Jardines Para la Compania de la Señora

Clave.

+

Musica

en la Com.^a

el Monstano de los

Jardines.

de D.ⁿ Juan Maestres.

1.ª X.ª

The first system of the handwritten musical score consists of five staves. The top staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The second staff starts with a bass clef and a common time signature. The third and fourth staves also begin with bass clefs and common time signatures. The fifth staff contains a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The system concludes with a double bar line and a sharp sign (#) on the fifth staff.

ve

The second system of the handwritten musical score consists of five staves. The first staff contains a series of rhythmic patterns, primarily consisting of eighth and sixteenth notes. The second, third, and fourth staves continue with similar rhythmic patterns, showing a steady flow of notes. The fifth staff concludes the system with a double bar line.

nid venid Zapales. al templo divino al templo di-

The third system of the handwritten musical score consists of five staves. The first staff contains a series of rhythmic patterns, primarily consisting of eighth and sixteenth notes. The second, third, and fourth staves continue with similar rhythmic patterns, showing a steady flow of notes. The fifth staff concludes the system with a double bar line.

vino de Venus y Marte al templo divino de Venus y

al Segno 3 mas

Marte de Venus, y Marte.

Sordina

Desp.^o

Desdichado desdichado del g.^{no}

Coplas. 2.

Que importa

Vive engaña do.

And.^{te}

si oyendo estoi

Nue tu agrado amoroso -

q.e tu no me hagas dichoso q.e

si yo juzgo q.e lo soi

al segno. y despues
el dedichado y para
otras dos coplas
con el dedichado.

2.^a Jornada. Partido

And.^{te}

g.^e mandas
g.^e quieres
g.^e dices
a vela tierra
g.^e or.

denas ~~para~~ pues, save, g.^e estamos
pues, save siempre a tu obediencia

All.^o

Norabuena sea

sea norabuena tocando su forma de orox en be

lleza monstruo en loy Sardinias qⁿ lo fue en las Sel-

vas sea en ora buena nox buena sea - -

a tu gusto atentas

Ven donde tus Ninfas

Comodo.

fin.

de suerte q. como as

tu exmosura labieren

pulan tu belleza.

dicho tu mesma.

tanto tu Semblante difraze que)

sea

trocando su forma de orox en belleza

All.^o

monitauo en los jardines q^{no} fue en las selvas norabuena

*Proprio al principio
 con un tempo
 con un tempo
 con un tempo.*

*el 1.º q.º rige. esta
 al fin de la 3.ª X.ª*

sea sea norabuena?

Aleva aleva el ancla de la marxa des-
plega las velas a leva aleva -- veamos si sus

Handwritten musical notation on three staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes quarter notes, eighth notes, and rests, with some notes having slurs or accents.

Handwritten musical notation on two staves. The first staff contains the lyrics "ados Vence quando sea monitruo en los Jardines" written in cursive. The second staff shows the corresponding musical notation, including a treble clef and various note values.

Handwritten musical notation on two staves, continuing the piece with various note values and rests.

Handwritten musical notation on two staves, continuing the piece with various note values and rests.

Handwritten musical notation on two staves. The first staff contains the lyrics "q'no fue en las Selvas" written in cursive. The second staff shows the corresponding musical notation. A signature "M. P. ..." is visible at the end of the piece.

3.^a X.^a Partido dos veces. y despues seguido, muchas veces.

All.^o

Ojos eran fugitivos
De un parido escollo de fuentes humedeciendo pestañas
de jazmines y claveles

Se Interrumpe.

Comodo.

Al talamo Casto de Virgen es pora que
dulce y hermosa coronne el Laurel el mas.

Handwritten musical score on aged paper. The score consists of several systems of staves. The first system has three staves with lyrics: *alto trofeo Ven himeneo si*. The second system has three staves with lyrics: *si Ven himeneo Ven*. The third system has three empty staves. The fourth system has three staves with some notes. The paper is yellowed and has some foxing.

Entero. *Adagio.*

Violino I

Violino II

Viola

Flute

Pues Celos, y amor son gloria, y Infierno. Viva

Bassoon

Se repite la 2.^a p.^{ta}
y despues 2 veces.
Se repite
Entero
y despues
poco

Viva el amor, y mueran los Ce los...

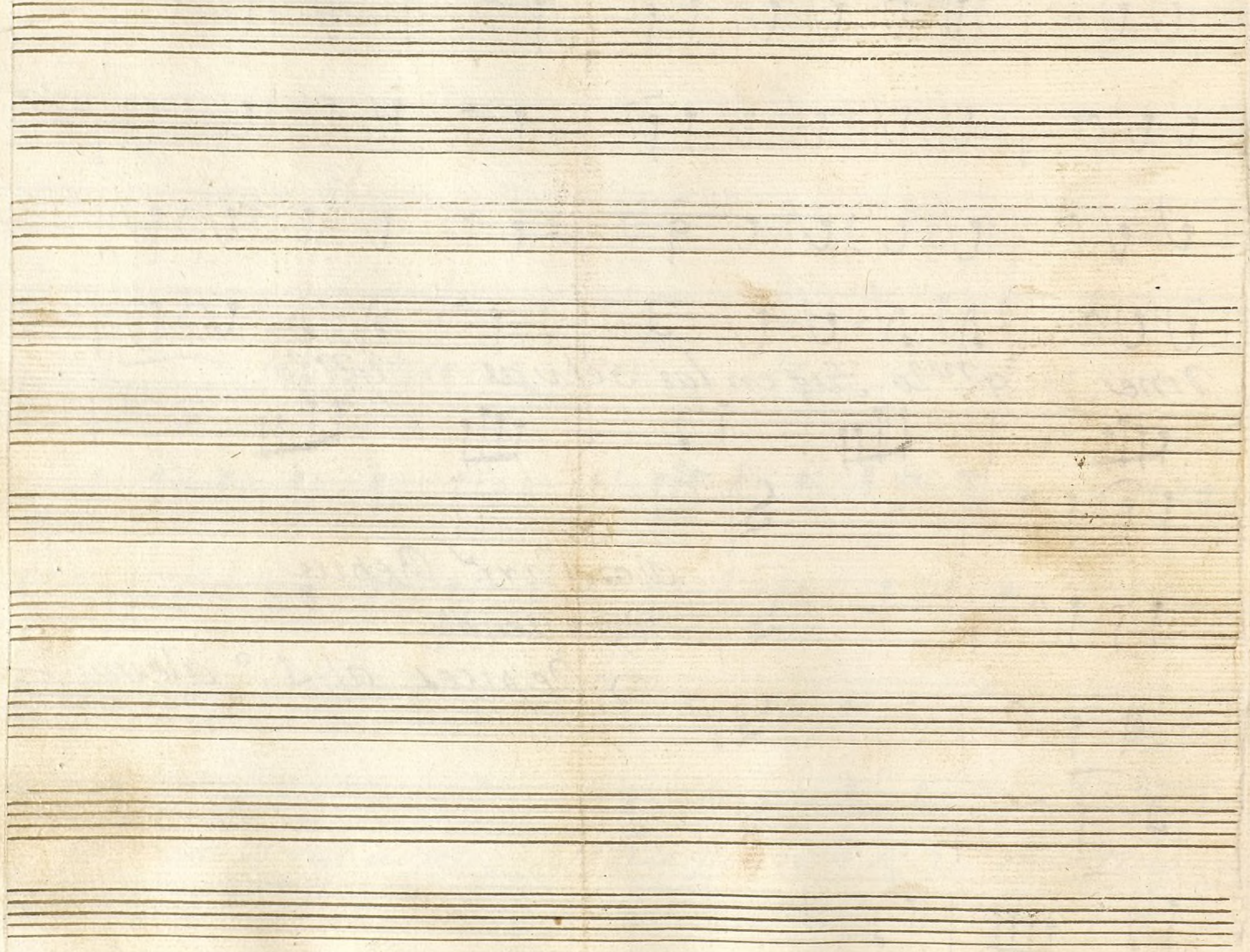
noxabuena sea sea norabuena
 veamos si us adoj venze quando sea monituo en lo Tar

Vine q^{no} lo fue en las selvas q^{no} lo

alos Parr. Repite
~~...~~
 y despues al 4.º aleva

Par.

MUS 14-19



+

Seg.^o 4.^o n.^o 41.

Vrtoim

Primerio en La Comedia

el Monstruo de los

Jardines

Jornada 1^a

Allegro

Alasina & Se Repite 3 Vezes mas

Con Sordinas

Al Duo
Despacio

Cop.^o 2 - *And.^e*

Despues de las dos Cop.

Se repite Desdichado - fin de la 1.^a Jornada
y des pues ala 2.^a 2 veces y luego arriba

Segunda Jornada

Mus 14-19

Piano,

And.^e

Allegro

A medio ayre

Allegro

2.^a Vezes mas

Handwritten musical score for a string quartet, consisting of four staves. The notation is dense, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The second staff includes the handwritten instruction "aquí" with a small musical symbol above it. The fourth staff ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Cornada 3.

Allegro

Handwritten musical score for a single staff, likely for a horn. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Comodo

Handwritten musical score for 'Comodo'. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The second staff has a 3/4 time signature. The third and fourth staves continue the melody. The fourth staff ends with a double bar line and the word 'Arriva' written to the right. There are some handwritten annotations like 'u' and '8' above the notes.

Vivo

Handwritten musical score for 'Vivo'. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The second staff continues the melody. There is a section of the second staff that is heavily crossed out with diagonal lines. Above this section, the text '2.ª 2.ª mas.' is written. Below the second staff, the text 'Pues Celos' is written.

1.ª entera. ala señal 2.ª 3.ª entera sin parar

30
~~45~~
150
~~120~~
133 0

+

Xa.ª Violin I. en la Comedia del monstruo. Delos Cardines //

Mus 14-19

Duo Contr. $\frac{3}{4}$
Espacio. Desdichado.
Coy: 4. And.
Despues de los dos Coy.
Se repite Desdichado. Et y buelta
como

Da La

Pana

44

A handwritten musical score on aged paper, consisting of ten staves. The notation is in a single system with a treble clef and a 3/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings: 'Amédiaayre. p.' on the fifth staff, 'Allegro' on the sixth staff, and 'Vezey' on the ninth staff. The score concludes with a double bar line and a final note on the tenth staff.

All.^o

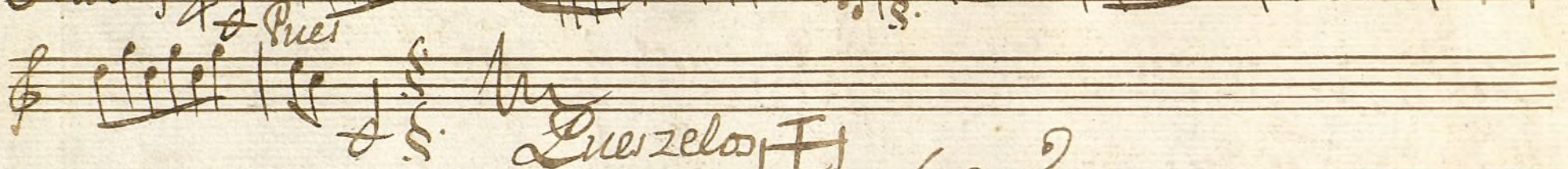
sempite

Allegro

Comodo

II

Dino 

Pues 

Pues zelos II

Handwritten signature or name in cursive script.

Pa. Jornada

Violin 2º Monstro de los Sardinies

Allº $\text{♩} \text{ } \text{♭} \text{ } \text{c}$

In ala Señal 3 Ver.

Consondinas

Despº $\text{♩} \text{ } \text{♯} \text{ } \text{3}$

Copº 4 Andº

Despº de las 2 Coplas Se l'p te
 cles dichada
 Sin de Jornada

Jornada 2^a

And^{te}

Handwritten musical notation for the first system, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The music consists of two staves with various rhythmic patterns and accidentals.

All^o

Handwritten musical notation for the second system, starting with a common time signature (C) and a treble clef. The music is more complex, with many sixteenth notes and various accidentals.

Handwritten musical notation for the third system, continuing the complex rhythmic patterns from the second system.

Handwritten musical notation for the fourth system, featuring dense sixteenth-note passages.

Handwritten musical notation for the fifth system, with a key signature change to two flats (Bb, Eb) indicated by the notes and the "Am^o aixe" annotation.

Am^o aixe

Handwritten musical notation for the sixth system, continuing the complex rhythmic patterns.

All^o

Handwritten musical notation for the seventh system, featuring dense sixteenth-note passages.

Handwritten musical notation for the eighth system, ending with a double bar line and a fermata.

3 veces 2

no
~~All^o~~

2 Mas
Volu'

fin de la 2^a

Jornada 3a

50

All^o

5 vs y media

Comodo

\sharp 3/4

Vivo

\sharp 3/4

Ain

Primera Jornada

Violin 2o en el monstuo, de los jardines #9

Allegro

ala señal 3 U⁵

Consondinas

Despacio

Despues de las dos Coplas se Repete desdichado =

fin de la 1ª Jornada

Jornada Segunda

And.^e

Handwritten musical notation for the first system, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp (F#). The music consists of two staves with various note values and rests.

Allegro

Handwritten musical notation for the second system, featuring a treble clef and a common time signature (C). The music is more complex, with many sixteenth and thirty-second notes. It includes markings for "Allegro", "A medio aire", and "Allegro".

3 Vezes

Handwritten musical notation on two staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The second staff continues the melody. The notation includes various note values, rests, and accidentals. The phrase "3 Vezes" is written above the first staff.

Allegretto

Handwritten musical notation on five staves. The first staff starts with a treble clef and a common time signature. The notation is dense with many notes and includes some slurs. The word "Allegretto" is written above the first staff. The phrase "Dobes mas" is written at the end of the fifth staff.

Jornada 3^a

AllLEGRO

COMODO

VIVO

F Pues Zelos

nº 19

+

Mus 14-19

Vroton

En la Comedia el

Monstruo Delos

Jardines

Primera Jornada



Allegro



3. Verso mas ala #

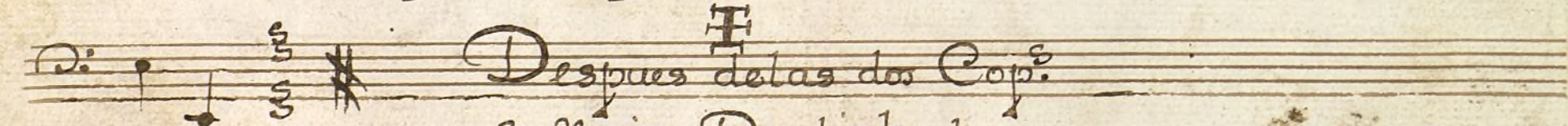
Considmas

Al Duo F

Desp.



And. Cop. 4.



*Despues **F** de las dos Cop.
Se Repite Desdichado*

fin de la 1.ª Jornada

Tornada Segunda



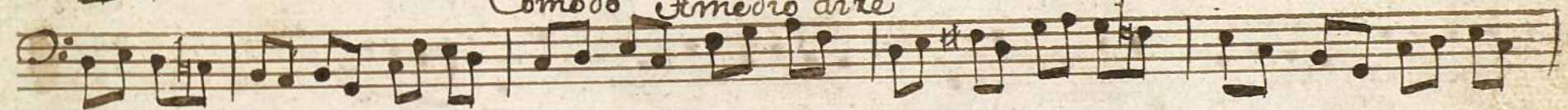
Ande



Allegro



Comodo Amédio aire



Allegro



Musical notation for the first system, consisting of two staves. The first staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a C-clef. The second staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a C-clef. The notation includes various rhythmic values and accidentals. A dynamic marking *ff* is present in the first staff. The second staff concludes with the handwritten text *Jeuxite 2^o*.

Musical notation for the second system, consisting of four staves. The first staff is marked *Allegro* and begins with a treble clef, a common time signature (C), and a C-clef. The notation includes various rhythmic values and accidentals. A dynamic marking *ff* is present in the second staff. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Jornada 3^a

Musical notation for the third system, consisting of two staves. The first staff begins with a treble clef, a 3/8 time signature, and a C-clef. The second staff begins with a treble clef, a common time signature (C), and a C-clef. The notation includes various rhythmic values and accidentals. A dynamic marking *ff* is present in the second staff.

Comodo

Handwritten musical score for 'Comodo'. It consists of four staves. The first staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/2 time signature. The music is written in a simple, rhythmic style with quarter and eighth notes. The second and third staves continue the melody. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with some notes written below the staff. The word 'Comodo' is written in a cursive hand to the left of the first staff.

Vivo

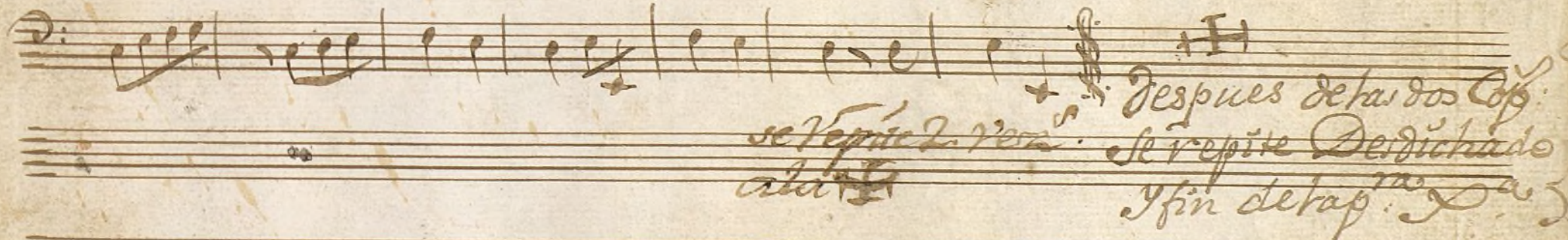
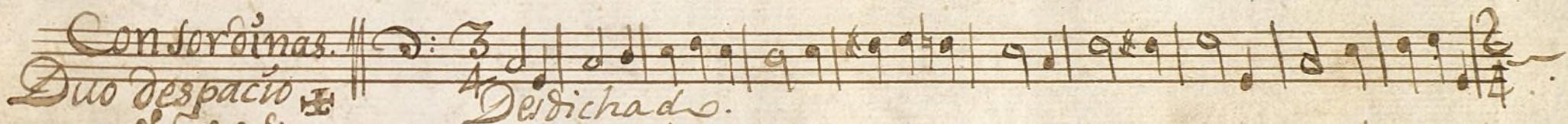
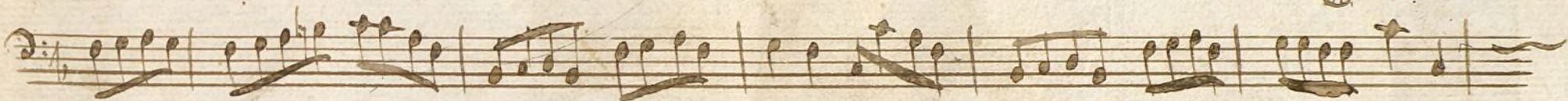
Handwritten musical score for 'Vivo'. It consists of two staves. The first staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music is more rhythmic and includes some sixteenth notes. The second staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with notes written below the staff. The word 'Vivo' is written in a cursive hand to the left of the first staff.

¶ Pues Zelos



1^a J^a En la Com^a El monstruo de los Xardines. Contrabajo.

Mus 1 1



Da 2a

Andante $\frac{3}{4}$

Allegro

Comodo. am. ayre.

All?

3 veces desde aqui

All.^o *no*

Da Ba

Alor Parrasos

All.^o *Preludio en la 2.^a*

mucho 7^o Piano

Comod.

Al Vno.

III

Quetzels.

Se Epiter I y fin

